

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 13

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Echange d'expériences

Les St-gallois ont l'OLMA, les Bernois la BEA et les Vaudois leur Comptoir ainsi que l'AGRAMA, mais le rayonnement de ces foires s'étend bien entendu sur toute la Suisse. Les personnes désirant en savoir encore plus se rendront au SIMA et au SIA à Paris, à la foire DLG à Francfort ou à la Royal Show en Angleterre pour voir les dernières nouveautés. D'autre part, on trouve une quantité croissante d'expositions à caractère plus ou moins régional. Pour toutes ces foires, on constate – et on en a encore eu la preuve cette année en clôture de l'OLMA – que l'écho est excellent et va même grandissant tant en ce qui concerne le nombre d'exposants qu'en ce qui concerne les visiteurs. Malgré des frais considérables pour décorer et équiper les différents stands, les fabricants ou vendeurs ne peuvent pas se permettre de briller par leur absence dans les foires les plus importantes, car le contact personnel avec la clientèle ne peut être remplacé ni par une bonne pub, ni par la meilleure annonce paraissant dans la revue spécialisée. Les annonces sont néanmoins de la plus haute importance étant donné l'effet «déjà vu» et afin de stimuler l'intérêt de l'acquéreur. A cet endroit, il s'agit de relever avec gratitude l'importance des annonces en tant que revenu finançant également «Technique Agricole». Le visiteur et acquéreur potentiel a la possibilité de comparer lors de ces foires les machines, les outils et les installations, de nouer des relations en s'entretenant avec les fabricants et de chercher la meilleure des solutions pour ses questions autour de la ferme ou de la cour. Il est tout aussi important de vivre ensemble un jour de congé avec ses amis et ses connaissances, de rencontrer d'autres personnes et de cultiver l'échange mutuel.

L'échange d'expérience a également été au centre de la visite effectuée à la foire internationale d'agriculture POLAGRA de la ville polonaise de Poznan (Posen), à laquelle le rédacteur de «Technique agricole» était convié par la direction de cette foire. Les Polonais font de grands efforts pour se libérer peu à peu des lourdes chaînes de la bureaucratie et il faut citer comme exemple positif la haute quote-part des exploitations privées, ne comprenant bien souvent que quelques hectares, mais qui obtiennent un rendement substantiellement plus élevé.

Refuser le dialogue avec les pays de l'Est signifierait manquer une occasion en faveur de l'équilibre entre l'est et l'ouest. Le sous-signé exprime à cet endroit sa gratitude pour l'hospitalité offerte dans un pays, où les besoins essentiels tels que la nourriture, l'habillement et un toit sont garantis, mais où la stimulation de l'économie reste un souci permanent pour améliorer la situation matérielle de la population. Zw.

## Illustration

Les installations de traite à tuyauterie sont économiques pour des effectifs bovins moyens et ménagent le dos. (Photo: Zw.)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Installation de traite sur le couloir d'affouragement	6
Actualités	15
– La betterave sucrière, plante écologique	9
– La SEREC ouvre un bureau en Suisse alémanique	12
Technique des champs	
– Récolte des pommes de terre en deux phases et par quatre rangs à la fois	10
Technique à la ferme	
– Conservation à l'état liquide du maïs, des pommes de terre et des betteraves fourragères	14
– Etude comparative de hacheuses à poste fixe	19
– Les installations à griffes dans la pratique	29
Atelier à la ferme	
– Cellules solaires pour casques de protection pour soudeur	32
Courrier ASETA	
– Liste des cours de Grange-Verney	33
– Assemblée des délégués 1988: des images qui parlent	34
Manifestations des sections	
– Genève	18
Rédaction et régie des annonces	18
Annonces	33